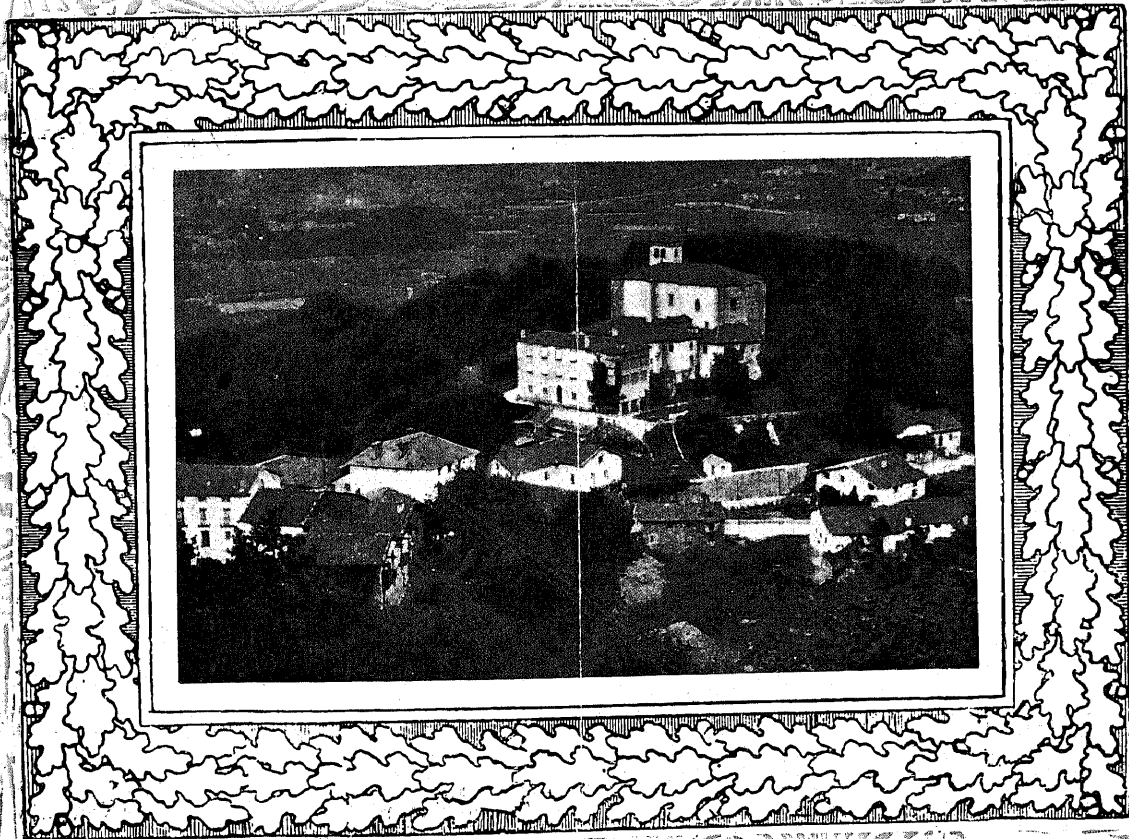


Luz y Vida

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ASTIGARRAGA — (Gipúzkoa)

No 1029
AÑO XXIX

Buenos Aires, Abril 30 de 1922

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

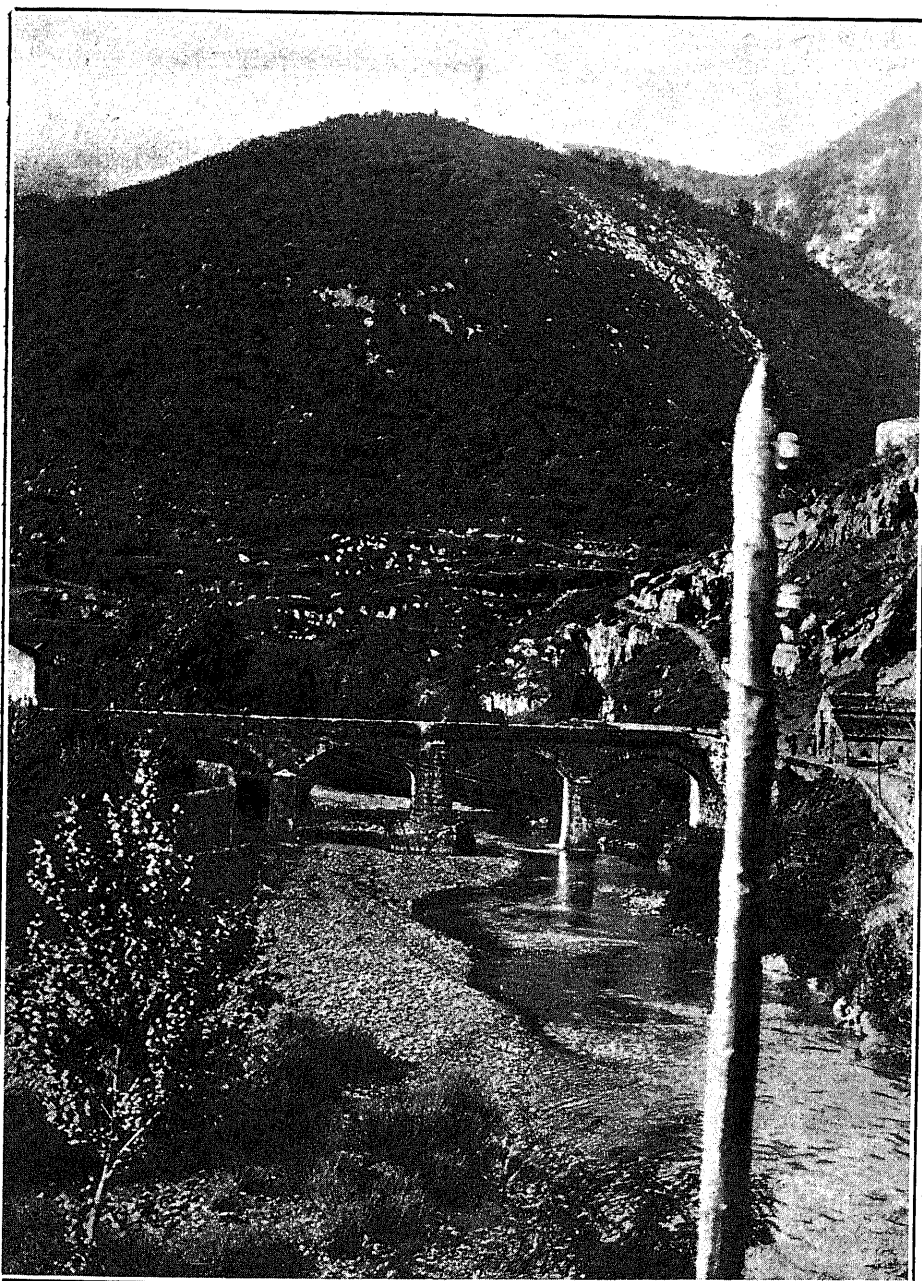
LA BASCONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXIX

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1029
Buenos Aires, Abril 30 de 1922



Camino entre Alzola y Deba, visto desde el tren

(Fot. Duque)

COMENTARIOS

La música baska en París.



ACE poco, informábamos en estas mismas notas, los éxitos de la música baska en la capital de Francia y otros países extranjeros. Hoy debemos agregar, que en los grandes conciertos Colonne del Teatro Châtelet, los más importantes de París, M. Gabriel Pierné, director de la orquesta de dicho coliseo y admirador de nuestra música, ha dado al público la primera audición de una fantasía para piano y orquesta de M. A. Borchard titulada: *Euskal Erría*.

La crítica acogió con términos encomiásticos la técnica, riqueza orquestal y la bella naturaleza melódica, apacible y original de la música euskara.

El teatro basko en Francia.

Los elementos de la Escuela de la Lengua y Declamación Euskara de San Sebastián, que dirige el conocido donostiarra don Toribio de Alzaga, han sido solicitados para dar una representación teatral en Hendava, de la aplaudida obra "Ramontxu" que tanto gusta siempre al público.

Es esta otra nueva expansión de espiritualidad, de cultura, del naciente Teatro Basko, que llegará a ser grande.

Servicio radiotelegráfico con Burdeos

En todos los países que anhelan el progreso, ha de haber causado sensación la noticia de que Buenos Aires se comunique radiotelegráficamente con Burdeos y que aquí en una pequeña estación, cuya existencia nadie conocía, se "capturan", desde hace varios meses, en el secreto del ensayo, despachos que parten de estaciones establecidas en el otro hemisferio, en la remota Tokio, en Nueva York y las islas de Honolulu y en China.

Los primeros despachos del servicio regular se hicieron el 12 de Abril, a las 13.30, enviando un cordial saludo el Gobierno francés al Gobierno y autoridades argentinas y a la prensa de Buenos Aires.

Ese nuevo servicio, marca una etapa sorprendente en el impulso de la telegrafía sin hilos. La rapidez que se obtiene sobre los servicios utilizados hasta ahora es grandísima. La oficina de Buenos Aires recibe comunicaciones desde 12.000 kilómetros. ¡Qué admirable!

Casas cómodas y baratas

En Francia, la Unión de los Propietarios ha tomado una acertada iniciativa que influirá seguramente a solucionar prácticamente el terrible problema de la escasez de habitaciones. La idea viene a ser después de todo, algo que se

parece al huevo de Colón. Consiste sencillamente en construir sobre todas las casas actuales un piso más, lo que viene a descartar la compra del terreno, economía indiscutible que debe tenerse muy en cuenta.

Ese medio tan sencillo no se le ha ocurrido a ninguno de los grandes economistas que se han devanado los sesos buscando la solución de la crisis de la vivienda.

Y ese medio de edificación en ninguna parte puede ser más aplicable que en Buenos Aires, donde la inmensa mayoría de las casas son bajas.

Se impone, que también los propietarios de aquí se unan, y se decidan a poner en práctica tan conveniente idea, que acabaría con el intolerable problema de la habitación, cuya gravedad ha obligado a crear leyes especiales.

Lo que dice Alba

Un redactor del periódico madrileño "La Voz" ha celebrado una conversación con el jefe de la izquierda liberal don Santiago Alba, a quien manifestó que "las crisis de España producen cada vez más desvío y repugnancia moral en la opinión pública. España camina hacia una gran catástrofe mucho mayor que la de algunos pueblos beligerantes de la gran guerra. Las cifras del déficit de nuestra hacienda, que señalé en el Congreso hace un año, eran verdaderamente aterradoras. Y sin embargo, hoy esas cifras se han multiplicado a causa de la guerra de Marruecos, que consume todas nuestras disponibilidades económicas."

Y terminó diciendo: "El caos de Rusia no lo produjeron, en realidad, ni Trotzky ni Lenine, sino que lo produjeron y lo provocaron los ministros y los cortesanos del Zar."



MIRANDO AL PASADO

EL CONFÍN DE ESPAÑA

Cuando no existía el ferrocarril eléctrico que desde la calle de Peñaflores, en San Sebastián, nos lleva en una hora al pie mismo de la frontera, había que cruzar en barca o en coche, a lo largo de un camino siempre pintoresco, los pueblos de Loyola, Pasajes, Molinao, Rentería, Oyarzun e Irún.

A poco más de un kilómetro de Rentería, al fondo mismo de la habia de Pasajes y entre campos de maíz y manzanas, quedaba el santuario del Cristo de Lezo.

Era el lugar mismo que habitó Guillermo de Leizón, dueño y señor de la casa solariega Lezo-andía, de que tomó nombre el pueblo constituido después.

Una vieja muy vieja que pedía limosna en el atrio, contaba algunos famosos milagros, como el de Mari Juan de Zuazo, que intentando

un robo sacrilego, sintió que una mano invisible le detenía. El de Catalina de Olazga, la muda de Markina, que recobró la palabra. El caso idéntico de la niña Mariacho. Y otros prodigios en favor de Catalina Chaparro, María de Sagastume, Jaime de Iturralde, de multitud de ciegos, paralíticos y mudos.

Hacia el confín de España, esclavos de la tradición, los peregrinos iban buscando el origen de tan milagrosa efigie.

De tiempo inmemorial era la antigüedad suya. En el año 1615 se habla de ella, y dos centurias antes también se cita al Cristo en libros de la época.

Hay la sencilla creencia de que descubrieron la imagen dos hermanas que a orillas de la ría de Pasajes pescaban algas y mariscos.

Otra, más fantástica, afirma que cierta jovencita del caserío Landarreta, estando contemplando el mar, vió acercarse un cofre, el

cual quedó en la orilla. Atraída, lo abrió y encontró dentro el Santo Crucifijo.

La más autorizada es que el obispo de Bayona, San León, cuando vino a España a convertir gentiles, la trajo y colocó en la ermita de Lezo.

Corría, manso, el Bidasoa hacia el encuentro del golfo de Bizkaya. Unos arroyuelos juguetones se escondían entre el maíz. Frente a frente, en las alturas, se desafiaban el pico de las Tres Coronas y el monte Jaizkibel, que amparaba al santuario de Nuestra Señora de Guadalupe.

Más alto aún, por donde suben la memoria y el espíritu, flotaban los nombres gloriosos de unas figuras insignes. Sancho de Tapalda, Gregorio de Legia, Francisco de Berrotarán, Pedro Zubiaurre...

En los bordes de España no se extendía todavía la población de paseos magníficos y ca-

PAISAJES ARGENTINOS



"EL BOSQUETE" (Provincia de San Luis)

lles con arbolado, ni menos el ferrocarril a Elizondo. Aquello era un simple caserío. Sin embargo, resultaba uno de los rincones más bonitos de nuestra patria.

Desde el balcón poético de Mendibil, se divisaba el histórico pueblo de Fuenterrabía, el último de España, junto al cabo Higuier, que aun conserva el humilladero donde una noche contara Gayarre.

Al otro lado del río, Francia. Las primeras casas de Hendaya. La playa de Ondarraitz. Más a la izquierda, la de Biarritz. La roca de la Virgen. El faro.

La campiña francesa, análoga a la nuestra, se dibujaba por entre los arcos del puente internacional.

Cercana, la isla de los Faisanes, importante en la historia sabedora de intrigas y secretos políticos.

Las aguas de nuestras fértiles vegas se precipitaban en el mar, verdosas, mezclándose, confundándose, yendo y viniendo sin descanso de una a otra nación, sin el tormento de una guerra cruel.

Un humilde tranvía de mulas se arrastraba por los límites de España. Quedaban bajo las losas de una iglesia, los sepulcros de no pocos héroes.

En el borde mismo, unas casas de pescadores con grandes balcones de madera, una plaza de toros y unos patatares.

Después, nada: una senda, unas rocas, el mar.

Por encima de fronteras, igual ayer que hoy, el mismo sol dejaba caer su luz para todos.

Antonio Velasco Zazo.

LOS FRACASOS DEL DINERO

Decía Nietzsche que "debido a las funestas discrepancias que la locura de las nacionalidades ha interpuesto e interpone todavía entre los pueblos de Europa; gracias a los políticos de corta vista y de manos prontas que reinan actualmente con la ayuda del patriotismo, sin sospechar hasta qué punto su política de desunión es fatalmente una política de entreacto; gracias a todo: esto y a otras cosas más que hoy no se pueden decir, se desconocen o se deforman mentirosamente los signos que prueban de la manera más evidente que Europa quiere llegar a ser una"... Es el ya viejo sueño de los *européistas*; el sueño de Goethe, por ejemplo. Pues ese sueño promete convertirse en realidad ahora y bajo el imperativo de la más impaciente necesidad, como es el dinero.

El dinero recuerda a esos hombres constantemente probos, ordenados y morales que, bruscamente, malbaratan su hacienda, abandonan la esposa y los hijos y se van con una mujer

alegre a refocilarse por el mundo. El dinero ha cometido una *locura*. Se ha hecho calavera informal, frívolo, danzarín, arbitrario. Es preciso traerlo a razón. Se va a celebrar una "junta de familia". Inglaterra, más que nadie celosa de mantener los buenos principios y la compostura, va de un lado a otro para poder interesar a todos en la partida y conseguir que el dinero vuelva a su anterior seriedad.

Especialmente una catástrofe ha ocurrido con el dinero: carece de fijeza, o lo que es lo mismo, ya no se puede contar con él como medida que sirve para fijar las posibilidades de gasto y adquisición. Su potencia adquisitiva cambia de la mañana a la noche. Es suficiente que unos operarios estimen bueno aumentar sus jornales o que unos comerciantes crean útil variar el precio de sus mercaderías para que el dinero pierda nuevamente su valor.

Antes estas variaciones eran lentas, insensibles, y obedecían a causas considerables y lógicas; hoy dependen de un capricho, de nada. Así, al dolor por la pérdida se añade la perplejidad por lo inexplicable y lo irremediable.

Antes, una peseta, un real o un escudo permanecían incólumes como valor durante muchos años. Se necesitaba el transcurso de una o más generaciones para sentir que la moneda disminuía como poder adquisitivo. De este modo, y consecuentemente, las cosas, los sueldos, los estipendios, permanecían fijos o muy levemente cambiados; por lo tanto, uno sabía a qué atenerse. Quiero decir que cada uno organizaba su economía particular sobre bases serias. Sabía qué significaban cinco duros con relación a las cosas, y una peseta no era nunca una fantesía oscilante, evasiva, falaz, sino, sencillamente y honradamente, una peseta. Mientras que hoy...

Los que nacen o empiezan a vivir hoy, ¡esos son los felices! Para ellos el problema carece de complicación. Le dan a una peseta el valor *que ahora realmente tiene*, y siguen su camino. Pero nosotros estamos mentalmente conformados, en cuanto a la apreciación del dinero, según el sentido de antes de la guerra. Nuestra mente no puede reaccionar; atribuye a la peseta el valor anterior, el de cuando la peseta era formal y fija. De ahí que, inconscientemente y fatalmente, hacemos como un cambista distraído o tonto: *perdemos en cada cuenta cincuenta céntimos por peseta*.

Yo confieso que estoy equivocándome constantemente. En mis contratos, en las tasaciones que tengo que hacer de los frutos de mi actividad, cuento mentalmente según el régimen anterior a la guerra. Cien pesetas siguen imaginariamente pareciéndome los hermosos veinte duros de antes. La realidad viene a decirme pronto que me he equivocado, que he perdido cincuenta pesetas, porque las cien de antes son doscientas de ahora, lo que quiere decir que las cien pesetas que ahora me dan equivalen nada

más que a cincuenta de las pesetas que cuenta mi mente.

Por otra parte, los capitalistas, patronos y comerciantes de un lado, y los obreros de otro lado, mantienen una puja entusiasta; todos son a aumentar precios y jornales. Nadie quiere ceder. Suben tercamente. Esto produce momentáneas prosperidades en la economía de unos y otros. Y al señuelo de estos aumentos, unos y otros se lanzan al lujo, a la voluptuosidad, al gasto. La gente se ha habituado a un gasto mucho mayor que antes de la guerra. Lo que ayuda a disminuir todavía más el valor del dinero...

Hasta que de una o de otra manera vuelva a reinar un poco de orden en Europa y se restablezca la competencia. Entonces se impondrá la sensatez tanto al dinero como a las personas. Pero antes de llegar la sensatez, ¡cuántos desengaños, cuántas lástimas deberán padecer muchos!

José M.^a Salaverría.

MOTIVOS BASKOS

EL JUEGO DE REBOTE

Un núcleo de buenos donostiarras se ha reunido con el propósito de hacer que resurja en la capital de Gipúzkoa el ya abandonado juego de rebote, que hizo las delicias de nuestra niñez; y con tanto entusiasmo ha sido acogida la patriótica idea, que pronto será un hecho la implantación entre nosotros de este deporte noble y tradicional, tan gallardo y tan basko.

Patrocinado por distinguidos caballeros del país, la influencia de nuestro hermoso juego de rebote se extenderá inmediatamente a todo el pueblo basko, donde aún se cultiva, y allí donde se ha perdido. El Baztán, Gipúzkoa y el país ultrapirenaico son hoy los depositarios de esta reliquia de los deportes atléticos que fomentaron nuestros ascendientes desde tiempos remotos y que vemos extinguirse en nuestros días. Nuestra juventud ha prescindido por un momento de la manifestación atlética más brillante que se haya conocido. No indagemos las causas, pero señalemos el caso.

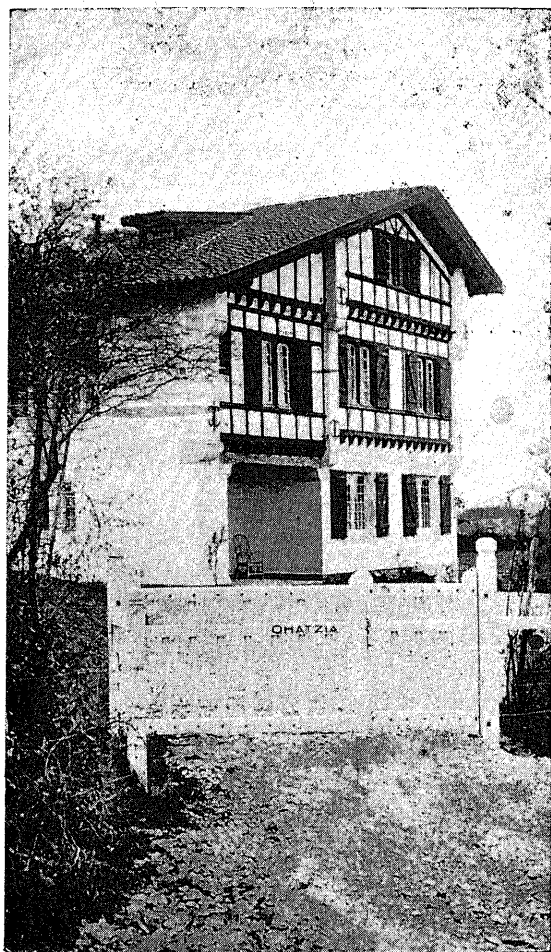
Bien encauzada, cuando conozca prácticamente las bellezas del juego de rebote, lo adoptará con todo el entusiasmo que ponen en su obra los iniciadores de la idea. Uno de ellos ha dicho: "No juegan a rebote, porque no han visto una larga del Manco de Villabona, ni una bolea de Irún, ni una jugada de Embil..." Sólo los que hemos admirado a estos atletas baskos en los hidalgos pugilatos de nuestras canchas, podemos asombrarnos ante el grato recuerdo de aquellas manifestaciones tan varoniles, sinceras y entusiastas.

Merecen ser felicitados los que hoy tratan de salvar el juego de rebote, fomentándolo y difundándolo por el solar eúskaro. ¿Hay alguien que no secunde el cariño que ellos demuestran hacia nuestras manifestaciones características, llevados de un gesto espontáneo y franco? Adoptemos del extranjero cuanto creamos conveniente, pero que esto no signifique un abandono sistemático de lo que debemos de guardar y ejercitar, por reunir todos los beneficios que perseguimos al adoptar lo exótico.

Eliseo Reclus escribía en la "Revue de Deux Mondes", el año 1867: Los montañeses eúskaros no tendrán estatuas talladas en mármol, como los héroes de los stadiums de Grecia: ni los cantos que celebran sus triunfos hallarán eco fuera de sus valientes nativos, pero sus juegos atléticos no les son inferiores en nada, si no es en la poesía que da un pasado de veinte siglos a las gloriosas fiestas de Corinto o de Olimpia. Sus juegos, lo son de fuerza, de gracia y de habilidad."

Ramón de Berraondo.

San Sebastián.



CASITA DE ESTILO BASKO

RAMÓN Y CAJAL ES NABARRO

Algunos biógrafos de este eminente hombre de ciencia suelen atribuirle su lugar de nacimiento en Aragón; pero hay en ello una confusión hasta cierto punto explicable.

En el número de LA BASKONIA, correspondiente al 20 de Febrero de 1895, hace ya 27 años, al publicar el retrato de Ramón y Cajal y los rasgos más salientes de su personalidad, consignábamos que "nació en Petilla, poético rincón de Navarra". Y ahora vemos en *La Voz de Leiza* confirmado lo que asegurábamos entonces, porque reproduce en el número de primero de Abril la partida de nacimiento, certificada por el presbítero y el alcalde de Petilla de Aragón, perteneciente a la provincia de Navarra y no a la de Aragón.

El mencionado colega agrega:

"El año 1907, el Ayuntamiento de Petilla (Navarra), permutó con solemnidad el nombre de la calle de su nacimiento, que entonces se titulaba Calle Alta, por el glorioso apellido de D. Santiago Ramón y Cajal. Su villa nativa le rindió, pues, este homenaje hace quince años, testimonio de admiración y cariño que perdurará mientras exista Petilla.

Hace pocos días, el rector de la Universidad de Zaragoza cursó una comunicación dirigida al alcalde, cura y médico de Petilla, y en ella hacía presente que la Universidad de la capital de Aragón tenía proyectado colocar en el pueblo nativo del insigne profesor una lápida conmemorativa de su nacimiento. Para ello, pedía se le indicara el sitio más adecuado.

El Ayuntamiento de Petilla tiene acordado comunicarlo a la Excm. Diputación de Navarra, para ver si ésta se anticipa a tomar alguna iniciativa en pró de un alto homenaje al sabio navarro, admiración de las entidades científicas de todo el mundo civilizado. Los aragoneses nos están ofreciendo un alto ejemplo de ciudadanía al promover la colocación de una inscripción que conmemore el nacimiento de nuestro insigne Ramón y Cajal. Y decimos "nuestro" porque el mundo debe a Navarra el poseer esta gloria mundial."



Notas Etimológicas

IRURA

Conocemos su existencia desde el año 1385.

Irura significa "vega", "valle", y, en efecto en un valle se halla situada una buena parte de su jurisdicción, de donde se extendió el nombre a la parte montañosa.

En Zumaya llaman *Irui-zaya* al guarda-campo o sea "guarda-valle".

B. de Arregui.

PROBLEMAS ECONOMICOS

"INICIATIVAS"

Era en Agosto de 1916.

Hacía tiempo que en las meditaciones de mis ratos de descanso, trabajaba en mi espíritu, algo como obsesión, sobre cosas que flotaban en el ambiente intranquilo de la guerra, con las anomalías y sucesos que tendían todos a un inevitable desastre en las industrias nacionales.

A raíz de la elección presidencial, leí en un diario un artículo sensacional firmado por Barroetaveña, cuya impresión de despectividad me fuera chocante y muy violento. Sentarme y tomar la pluma fué todo uno, y ese mismo día salió para su estancia de Micheo o De la Riestra, una curiosísima carta a un ciudadano que por su apellido racial, consideré fuera algo así como yo, muy basko.

¡Aquella improvisación tenía algo de poema!

Y no sé si con razón o por tomarme el poco pelo que me va quedando, muchas personas de talento me lisonjean con que soy un gran poeta, y que admiran mis versos.

No quisiera omitir, que en aquel primer caso, obtuve: la llamada por respuesta.

Pasó el tiempo. Las cosas se agravaban, y cundía el desaliento.

Tomé el papel, tintero y pluma, y allá va eso: ¿a quién creéis?

Pues, nada menos que al Excm. Señor Presidente de la República, con todo aquello de Vuecencia y Excelencia.

LA BASKONIA del 30 de Junio del año siguiente, reprodujo aquella elocuentísima epístola del 1.º de Abril de ese año.

"Permitid,—decía,—que abriendo filas entre la masa anónima del Gran Pueblo Soberano, del cual sois tan digno representante, etc., etc."

Tal comenzaba el primer período de aquella publicación, que fué la primera de la serie en estos bien o mal interpretados "Problemas Económicos".

Objetivos

Ocurre muy comunmente en estos problemas principales, una falla la más esencial: el aporte de los capitales, y es natural, un edificio sin cimientos queda en el aire.

Los objetivos, ¡ah! los objetivos. ¡Cuántos han ideado un "Banco Agrario", sin más fin que prestar dinero a los productores, sirviéndoles nada más que de banquero!

¡Qué diferentes son los fines y propósitos de la institución "Banco Agrario Nacional", de mi iniciativa, con 200 o 300 millones de capital, para atender con especialidad a las producciones agrícolas que son diversas, y dejando lo de la ganadería a los frigoríficos nacionales con otros 300 de ellos!

La defensa de la agricultura reside en otras previsiones que conciernen al Estado, y que

éste, como mal administrador, debe delegar, bajo su contralor a los hombres más aptos y de empresa, con la autonomía, que a su cooperación de capitales ha menester para su mejor emulación y estímulo.

Sus objetivos deberán propender, a la previsión de sanear, clasificar y resguardar los productos contra las intemperies y desméritos, que con las pérdidas incalculables, acarrear al país y esas industrias descrédito en el extranjero que repercute en las cotizaciones por la desconfianza en la falta de garantías sobre su conservación al invertir el exportador sus capitales.

Proveer al productor de documentos descontables que le garanticen un precio mínimo y una facilidad de obtener dinero al más bajo tipo de interés que si a su vencimiento el prestamista no lo hace efectivo, recurre al "Agrario" que paga, reteniendo la garantía del grano.

Depositario de los productos, cuidador de ellos, proveerá a poseer depósitos en donde considere estratégico, en puertos en donde el stock rotativo, se renueve, aprovechando las combinaciones en los fletes, como regulador y cliente de ellos; y vendedor en aquellas plazas dando facilidades de pago, por intermedio de sus agentes concededores de cada mercado, y previos arreglos bancarios.

Regulador del mercado interno, asegurará a los productos los precios mínimos, no ficticios y falaces (esto es de la causa), sino efectivos para todo lo que llegue a su término con dinero al contado, y cuanto se venda a plazo, que a su vencimiento lo retirará de plaza.

El especulador al agio en la baja encontrará su freno en el margen limitado, y en el alza exagerada un vendedor con talento para evitar los excesos y las grandes alzas y bajas.

Sus poderosos elementos le permitirán regular el mercado, no dejándole ceder, porque se acumulen las remesas; matando las combinaciones usurarias y desmedidas, de esos consorcios ocultos para aprovechar de los necesitados y usufructuarles el esfuerzo de su trabajo.

¿Qué otra cosa sucede en las Bolsas de Cereales, y con más desfachatez en el mercado de Liniers, los días de grandes arribos?

Tales son las previsiones y medidas a tomar, en mi proyecto de creación del gran Banco Agrario.

Industrial, comerciante comprador y vendedor, comisionista, y por ende fletador, proveedor y para mayor seguridad banquero.

Las estadísticas entonces mentirán muy poco; el país sabrá a qué atenerse, y fundará sus cálculos con tiempo, con seguridad y acierto.

Es tiempo de corregir deformidades, sofrenar inveterados procedimientos, y encauzar un régimen previsor, que salve a las industrias en los días duros, estimulando alientos y energías, evitando estos períodos de cataclismos y de ruinas para los unos y de riquezas rápidas para los menos, que son los otros.

Garantir el interés; limitar los beneficios no rehusando dar los privilegios, esa es la función del Estado.

Sino lo somos, habrá que serlo.

¡El país necesita el concurso y la dirección, por selección, de los más aptos!

Ulpiano Castet y Lejárcegui.

Buenos Aires, Abril 1922.

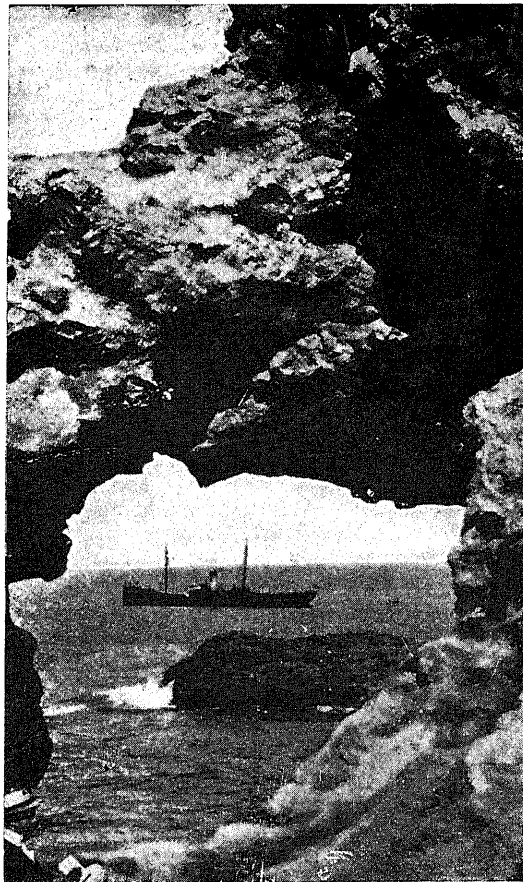
Vía crucis de una familia pobre

No puede negarse la inmensa obra civilizadora y humanitaria que desarrolla el periodismo, influyendo en la cultura general, más que todas las universidades juntas y despertando con frecuencia más filantropía que muchas sociedades de beneficencia con títulos pomposos.

Merece la pena de traer a cuento un hecho de estos últimos días.

"La Nación", compadecida ante el siguiente aviso que recibiera en una carta:

"Se ceden, regalan o venden seis hijos sanos, robustos y no mal parecidos a quien quiera adoptarlos y se solicita trabajo de agricultura para matrimonio. Ocurrir Solís 341", tuvo el noble gesto de publicar en lugar preferente un comentario, haciendo un llamado a los sentimientos generosos de sus



RINCON CANTÁBRICO

lectores y sacar de la más grande angustia al autor de tan triste misiva: a "Eduardo Martínez Boguerín, español de 46 años de edad, con 33 de residencia en la Argentina, casado con una argentina de familia pobre, del distrito de Olavarría, con 6 hijos, tres varones y tres mujeres, la mayor de once años y la menor de nueve meses", quien antes de recurrir a tan desesperado medio hizo esfuerzos de todo género para emplearse y recorrió inútilmente las sociedades de beneficencia, asilos infantiles, etc., siempre con resultado negativo.

El diario aludido, antes de hacer público semejante cuadro de miseria, pidió al Ejército de Salvación, práctico en estas tareas, indagara si era verdad lo que en la carta de referencia se afirmaba, y el mayor Bornant, jefe de la meritoria obra social del mencionado Ejército, expidió el siguiente informe:

"Hasta hace diez meses trabajó en el campo como peón de estancia o quinta; su último trabajo fué en la quinta Wasserman, Llavallol, F. C. S., donde cayó enfermo y tuvo que venir a la capital, con su familia, para ser atendido.

"Sus pocas reservas bien pronto fueron liquidadas y tuvo que vender sus muebles y ropas para satisfacer las más urgentes necesidades de la familia, pues hace tres meses que está buscando trabajo, sin conseguirlo.

"Ultimamente vivió en la calle Hernandarias 1537, donde pagaba 30 pesos mensuales por una sola habitación. De allí fueron desalojados y están desde hace tres días en la fonda de la calle Solís 341, donde pagan 6 pesos diarios por una habitación con tres camas de una plaza, un litro y medio de leche por la mañana, con cuatro panecillos, para toda la familia, y otro tanto por la noche, nada durante el día.

"El cuadro, agrega el mayor Bornant, es sumamente conmovedor. No cabe duda alguna de que esa gente es digna de ser ayudada. Tiene la cama asegurada hasta mañana y les dimos 10 pesos para ayudarlos un poco. Desgraciadamente no podemos prometerles que los recibiremos en nuestro hogar por causa de la mudanza que en este momento realizamos para el nuevo edificio, que se inaugurará el miércoles; pero hemos tomado el asunto en manos y haremos lo mejor que podamos."

Impresionado por la lectura de esas líneas, nuestro distinguido amigo Dr. Tomás Otaegui, se encaminó al domicilio de tan desventurada gente, y al interrogarle entre cosas a Martínez Boguerín en qué punto había nacido y contestarle que era lekeitiano (aunque ambos apellidos no son baskos), requirió inmediatamente una entrevista con el presidente de la Sociedad Laurak Bat, y entregándole la suma de cien pesos, le aconsejó que a su vez la entidad referida, contribuyese con alguna otra cantidad y sin pérdida de tiempo se le llevase un alivio a tan desgraciada familia.

Así se hizo en efecto, acudiendo a la media hora una comisión de dicha Sociedad, llevando los primeros auxilios al conterráneo que la suerte le trataba en forma tan despiadada.

Plácenos consignar por lo tanto, que fueran los baskos los que se apresuraron a acudir oportunamente al premioso llamado.

Al enterarnos del hecho, fuimos a la fondita donde se hospedaba la familia de Martínez Boguerín para llevar un rayo de esperanza a su espíritu y manifestarle que íbamos a hacer gestiones para pro-

porcionarle trabajo, pero no conseguimos verle, pues se nos informó que acababa de salir colocado a una casa de la calle Lavalle 744. Los niños se encuentran también a salvo del hambre que iba a acabar con ellos.

La desventurada familia ha recibido además otros socorros y cuando por la tarde volvieron los del Laurak Bat a llevarle otra cantidad, les manifestó sonriente y muy agradecido, que le bastaba con las sumas que antes había recibido, y porque además estaba colocado, lo que significaba para él la aspiración suprema, pues así sostendría honesta y tranquilamente a su familia.

En las oficinas de "La Nación" fueron asimismo entregados varios donativos con tal motivo; pero considerando que no era preciso llevarlos al destinatario, como el mismo se apresuró a dar aviso, dispuso el prestigioso colega ponerlos de nuevo a la disposición de los remitentes.

Es, pues, satisfactoro señalar, que esta vez algunas generosas, han reparado a tiempo los efectos de un horrible cuadro de hambre y miseria.

¿Tenemos razón en afirmar la obra trascendental que realiza el periodismo?

Cuatro líneas han bastado, para conmover corazonces y llevar a cabo una gran obra humanitaria en cosa de breves minutos.



Arduaren Indarrak

Shanko ta Pipash lengo
igande gaubian
chiki erdin-bat geigo
edan ondorian
¡aupa!-ka zijoazen
echera bidian.
Alako batez berak
uste etzutela
aldemenetik pasa
zitzaioten **trena**
amorratua dagon
legoi bat bezela.
¡Ujuju! egiñikan
trena-ri lenbizi
eta gero erronkaz
iru-lau irrintzi
galde au egin ziyon
Shanko'k lagunari:
—Aizak, emen pasa dan
astaputz char ori
iñork bultzatzen ez-da
zerek daramaki?:
—Ur bero irakiñak
—¿Urak? jarrayua!
(diyo Shanko'k trabeska
egiñaz pausua),
bizkorragua ukek,
¡bai ala Jainkua!
uran ordez baluke
paziyan ardua.

Emeterio Arrese.

Los Baskos del Rosario

La comisión de la Sociedad "Zazpirak Bat" deseando tributar un homenaje al distinguido doctor Tomás Otaegui con motivo de la reciente aparición de su notable libro "Nacionalismo Basko" y de la gran obra de cultura baskongada que tan gallardamente viene desarrollando con aplauso y gratitud de los euskaldunas que sienten ferviente amor racial, le invitó a pasar algunas horas en esta ciudad para conocerle personalmente, y en el seno de nuestra sociedad, en torno de una bien servida mesa, formada de amigos y compatriotas, conversar sobre palpitantes asuntos de actualidad baskongada, reverdeciendo los dulces recuerdos de la lejana y adorada Euskalerría.

Tuvo la amabilidad de acceder a tan sencello, pero franco y cariñoso llamado, proporcionándonos el placer de estrechar efusivamente su mano.

Acompañaban al doctor Otaegui, el presidente de la sociedad Laurak Bat y otros miembros de la misma: Aldekoa, Bilbao, Mujika, Zabala y Zárate, dispensándoseles a todos una bienvenida afectuosa, cual si se tratara de viejos camaradas.

En la estación fueron recibidos los expedicionarios por una comisión especial y de allí se trasladaron al Zazpirak Bat, donde crecido número de socios esperábanles para cruzar afectuosos saludos.

A las doce del día siguiente, se sirvió un banquete, al que concurrió un nutrido número de comensales, reinando durante la comida la más franca armonía.

El señor Bernardo de Viana, al llegar el momento de los postres, ofreció la demostración en su carácter de presidente del referido Centro, con un discurso, sereno y patriótico, algunos de cuyos períodos reproduzo a continuación:

"Pocas veces las circunstancias ofrecen una oportunidad tan grata como la presente, para todo el que siente la voz de la madre, que pronuncia pidiendo auxilio a todos sus hijos que yacen diseminados por todo el mundo, y que esta voz haya encontrado eco tan filial, tan tierno y tan íntimo en uno de sus hijos nacido y formado a enorme distancia del solar de la madre; y que esto no obstante, no ha sido obstáculo para que su fibra de hijo noble, amante y leal a la raza que le dió la sangre que circula por sus venas, haya sentido el estremecimiento intenso del clamor lastimero de la madre; y saliéndole al encuentro, aborto escuchala, mira sus necesidades nota que los momentos son de los que exigen decisión y decisión pronta y eficaz, pues está al borde del abismo su alma racial, ejemplo viviente de grandeza; advierte también que muchos de sus hijos permanecen extraviados en sus deberes patrióticos y con el cerco que le tienen puesto sus vecinos, cada día más estrecho; ante esta situación, impónese la durísima tarea de ofrendarle su ayuda, respondiendo amorosamente, noblemente, con su mejor esfuerzo, el más valioso, el esfuerzo del pensamiento manifestado y expuesto con altura, fundamentado en un cuerpo de doctrina jurídica, que causa admiración y pasmo de los entendidos, por la solidez de la argumentación irrefutable, embalsamada con el néctar preciosísimo del amor a la justicia que le mueve en esta cruzada, sin que haya descendido un sólo instante del elevado nivel en que se colocó desde un principio: este hijo de la raza baska, enamorado de la justicia que persigue en sus clamores nacionales, en sus derechos concucados, es el Dr. Tomás Otaegui.

En la República Argentina, nidal de libertad, no podían permanecer indiferentes todos los que llevan la noble sangre baska, ante la lucha nobilísima que clama justicia, nada más que justicia; y entre otros, el doctor Otaegui haciéndose solidario de las demandas de Euzkadi, levanta su autorizada voz, no para sembrar odios ni confusiones, sino para exponer claramente, documentalmente, a todos los hombres que amen la verdad, que hay un pueblo que sufre persecución y persecución infame, por el delito enorme de reclamar lo suyo, nada más que lo suyo, escasamente lo suyo, y de ser leal a toda

prueba, y especialmente con los que le detentan sus justas demandas.

Señores: desentrañar el tesoro espiritual que encierran las sabias leyes practicadas por el pueblo basko, es tarea muy ardua, aun para los que, como el doctor Otaegui, se dedican con afán, al estudio de estas cosas, y por esto podemos imaginarnos la penosísima tarea que se impuso nuestro obsequiado, al querer y conseguir penetrar el bistori de su clara inteligencia y el vigor de su decisión, en estos caminos de la historia baska.

Nunca más oportuno que en la actualidad, la aparición de esas dos joyas que citaba hace un momento; y que has ofrendado a nuestra patria Euzkadi como dos preciosas piedras angulares del edificio que ya se vislumbra, de la redención, que pronto esperan ver triunfante sus buenos hijos; y estad seguro, doctor Otaegui, que tu acción, tu nombre, tu ejemplo magnánimo, será escrito con letras de amor sagrado, en el corazón de nuestra patria, al lado de sus amantes, de sus más preclaros hijos, con la altísima nota de haber colaborado a enorme distancia del solar de ella, y esto hace más encomiable tu ejemplo.

El pueblo basko que ha vivido un régimen democrático, perfeccionado de tal manera, que aun hoy estamos lejos de haber alcanzado; con un tesoro riquísimo contenido en sus sabias leyes, que es la admiración de los que se dedican a su conocimiento, como lo ha hecho nuestro obsequiado: para legislar estas sabias leyes no han necesitado tomar ni imitar nada de los vecinos que le rodean; con miras siempre de grandeza y de fraternidad verdadera con todos los pueblos, sin haber molestado jamás la independencia de nadie, ni conquistado un solo palmo de tierra ajena, ni en tiempo de paz ni en tiempo de guerra; y sin intentar siquiera molestar en lo más mínimo, las características, modalidades o costumbres de ningún pueblo.

Preguntadle a la historia, preguntadle a los pueblos que le rodean, si en algún momento han tenido que vivir con el arma al brazo para precaverse de los baskos; nunca, siempre leales, sinceros, sin usar esos dobleces que la diplomacia y la astucia, han empleado en contra de ellos, sin otros motivos, que el de ser vecinos honestos, francos y acreedores a una confianza ilimitada.

En sus leyes y en sus prácticas, han sido enemigos del servicio militar obligatorio; se lo han impuesto, cometiendo siempre la injusticia más atroz que pueda darse en las relaciones de los pueblos.

En sus leyes y en sus prácticas, han sido enemigos de las clases; no las conocían en su pueblo, se las han impuesto, con la inundación de títulos "nobiliarios" "ennoblecidos por decreto", pero cuya nobleza no les vedaba el usurpar las libertades que habían jurado respetar; no llevando ningún bien al pueblo y sí muchísimo mal.

En sus leyes y en sus prácticas, han sido enemigos de darle poder omnímodo, ni dejarlo tomar, a los reyes o señores; imponiéndoselo también por la fuerza, y haciendo éstos desaparecer las famosas e inofensivas juntas generales que legislaban sabiamente, con resultados desconocidos en otros pueblos y de resultados eficaces para el suyo.

En sus leyes y en sus prácticas, han sido enemigos de conquistas territoriales, ni de usurpar con este pretexto tan común hasta hoy; también esta nota antipática y perjudicial en grado sumo, nos ha sido impuesta; obligándonos a conquistar, a usurpar en distintos frentes, bajo distintos gobiernos, bajo distintas naciones, bajo distintas banderas, bajo distintas lenguas, llamándose extranjeros entre los mismos baskos, recibiendo órdenes de generales de distintos gobiernos, ofrecer su vida en holocausto de las ambiciones de distintos países que los mandan, haciendo una nota absolutamente ridícula, el ser fieles y obedientes al mismo tiempo a jefes que hablan distintas lenguas que la suya, que los llevan a combatir contra distintas razas que nada han tenido con los baskos, a no ser estima mutua; y que esta injusticia que clama al cielo, se comete diariamente por gobiernos civilizados, pero que si estos hechos, son hechos, son actos, son notas de civilización, entonces, dispensadme que manifieste que no alcanzo a comprender, qué cosa es civilización.

En sus leyes y en sus prácticas, han sido enemigos de combatir fuera de sus fronteras; esta costumbre nos ha sido impuesto por la fuerza bruta faltando a solemnes juramentos y contratos; y de qué manera nos hacen cumplir la orden injusta de salir fuera de nuestras fronteras a llevar la muerte y traer la muerte a pueblos que jamás hubiéramos tenido el más mínimo roce de desavenencia y qué cuidado de seleccionar los baskos, para la primera línea: preguntadle entre otros, al regimiento número 22, que estaba mandado bajo los generales franceses.

Quiere el pueblo basko mantener su verbo, su milenaria lengua y se le impone el desconocimiento más completo, a pesar de que paga y bien pagado la enseñanza defectuosa que se le da, de lenguas extranjeras, impuestas por diversos gobiernos; mientras contempla la persecución de la propia: acto salvaje, brutalmente salvaje, es el destruir una cosa natural, que no es obra de los hombres, que es obra de Dios, como lo es la lengua baska.

Querido doctor Otaegui: santamente habéis hecho al

desenvainar la espada de tu pensamiento en pro de nuestras reivindicaciones. Santamente digo, pues para muchos ha sido y para otros será, de resultados maravillosos tu ejemplar actitud, que rasgará el velo que les ocultaba el desconocimiento de su patria; para unos, has hecho que nazcan dudas en su inteligencia, dudas que lo conducen al conocimiento de la verdad racial, y para otros, has dado fin a las dudas nebulosas que los tenían apasionados de su patria que no conocían; conduciéndolos por medio de la exposición sólidamente razonada, a la claridad que ansiaban; y para todos, nos has marcado el camino de la fortaleza para que no desmayemos en la lucha por nuestro ideal.

Labor inmensa y de suma sacrificio te impusistes en favor de tu raza, la raza baska, en pro de su redención política, en pro de que le sean devueltos los derechos, que sin autoridad, sin razón alguna, le han sido conculcados; y esto obliga, con obligación firmísima, a que tu nombre se grave en los corazones de todos los baskos amantes de su patria, grabado de amor, que permanecerá constantemente con nosotros: por tanto beneficio querríamos corresponderte como te has hecho acreedor, pero imposibilitados para ello; levantamos el corazón a Dios, de Euzkadi eterno señor, y con plegaria de amor, pedimosle al que todo lo puede, te colme de beneficios, para que puedas seguir firme en el camino emprendido de iluminar a las inteligencias, de la razón que asiste al pueblo basko pidiendo la devolución de sus libertades usurpadas contra toda razón y justicia; y hago votos para que pronto podamos deleitarnos con la lectura de la obra "Sarmiento y los Baskos", que creo tienes ya muy adelantada."

Y terminó, tributando un afectuoso saludo a los representantes de la sociedad hermana Laurak Bat, que se encontraban presentes, rogándoles fuesen portadores de los votos fraternales de prosperidad que formulaban los compatriotas del Rosario.

El discurso del señor Viana produjo un excelente efecto que se exteriorizó en un prolongado y unánime aplauso.

Al levantarse para agradecer el doctor Otaegui, fué larga y calurosamente aplaudido, y bajo la impresión de manifestación tan cariñosa improvisó un brillantísimo discurso que en varios períodos fué interrumpido por grandes ovaciones. Fué una notabilísima pieza oratoria, una completa tesis del problema baskongado que está en el tapete en estos momentos históricos. Una feliz casualidad quiso que entre los comensales se encontraran dos taquígrafos argentinos, que espontánea y gentilmente sacaron sus lápices, para estampar en el papel la exposición jurídico-patriótica tan elocuente como francamente trazada.

Acompañó a estas líneas la transcripción taquígráfica, para que los lectores de LA BASKONIA la conozcan también y vean corroborado el natural entusiasmo que despertó en el auditorio, que al final le prodigó frenéticas palmadas:

Los hombres, por malos que seamos, tenemos, en lo íntimo de nuestro ser, un rincón querido: es el jardín de nuestro espíritu; es el jardín de nuestra alma.

Allá, entre las amargas luchas de la vida, entre los dolores y sinsabores; entre la duda, entre la luz y entre las sombras, nos recogemos en nosotros mismos para adquirir fuerzas, para vivir nuestra vida; nos recogemos para sembrar en lo más íntimo y crear las flores más puras de nuestro ser. Yo voy a refrescar todas las flores de mi alma, porque siento en lo más íntimo una emoción inmensa de gratitud en este instante, un agradecimiento profundo, por la grandiosa manifestación que me habéis hecho, por este acto bello, por este acto franco, por este acto espléndido y hermoso, ramillete de sinceridad y de justicia hacia la grandeza de la raza nuestra.

Quisiera, ante este joyel que vosotros me ofrecéis, venir como un embajador soberbio, lleno de poesía, lleno de cantos majestuosos; pero no, no vengo como ello; vengo como heraldo; vengo a ofrendaros, con ruda palabra, pero franco y leal, lo más grande que tiene el hombre que piensa y que siente: agradecimiento amistoso, predicación, sacrificio, si es necesario: todo por un ideal, por el ideal de la patria baska, que informa toda mi existencia, si quiero ser digno hijo de mi padre y digno descendiente de un basko.

Es necesario, señores, que hagáis constantemente un examen en vuestra conciencia, de los altos deberes que tenéis, primero como hombres y después como baskos, calidades que en este caso deben armonizarse, porque se unen en el dolor, y para ello, si como hombres necesitan

alas para volar, no olvidéis que, como baskos, debéis ser rebeldes a la tiranía y al oprobio.

El país basko, como pueblo, es el más grande que ha habido. Cuna de la democracia, cual ningún otro pueblo; que existe desde las épocas de la leyenda, desde las épocas de la sombra, pueblo que podemos llamarle prehistórico; pueblo que se forja en la familia, en la hermandad, en el cariño, en el amor fraterno, y, como lógico es suponer, de esa matriz sentimental tan noble tenía que surgir lo que surgió, el pueblo más hermoso, más puro y justiciero y más igualitario.

Por eso no es de extrañar a los que, como yo, van a buscar en esas sombras pasadas la verdad histórica, la justicia fundamental de sus derechos actuales, que nos encontremos con que la civilización moderna nada ha inventado, porque todas estas conquistas por las que tanto lucha la humanidad en estos instantes existían y eran amorosamente vividas en los siglos pasados, en el pueblo basko.

Es necesario, señores, que no olvidéis los derechos que tiene un pueblo que supo ser justo, para no vivir en el oprobio y sacudir las cadenas que hoy lo engrillan. Fué leal toda la vida. Fué grande en todos los instantes, y, como ha dicho el señor Presidente, no conquistó ni esclavizó pueblos fronterizos. Todo fué para sus hermanos; fué sincero, se entregó creyendo, y ese ha sido su delito: creyó que todos eran como él.

Cuando en las universidades—y esto puedo hablarlo con conocimiento de causa porque he frecuentado las universidades de Europa y las de mi tierra,—se enseña a los estudiantes de Derecho el origen de las libertades políticas de los pueblos, al unísono, en los tratados, en las historias, en las conferencias, se ha significado a Inglaterra como el pueblo madre de la libertad política del mundo. Es el sacrilegio histórico más enorme que puede haber. Cuando Inglaterra no existía, existía Euzkadi y practicaba la grandiosa libertad política más amplia, que recién y relativamente practicó Inglaterra hace un siglo. Se cita como ejemplo, la Carta Magna de Juan Sin Tierra, allá por el siglo XIV, como fundamento escrito de esas libertades políticas del mundo, por que tanto ha luchado ahora. ¡No es cierto! La Carta de Juan Sin Tierra no es otra que la consagración fidelísima a la esclavitud, la ratificación del feudalismo que deshonró la integridad moral del ser humano, porque si bien es verdad que uno de sus artículos establece ese celebrado "habeas corpus", garantía de la libertad individual, lo establece sólo en favor de la clase privilegiada, y si bien es verdad que allí enumera bastantes libertades políticas, en su último artículo establece de un modo solemne que todas esas libertades políticas se han concebido sin perjuicio de las prerrogativas que tienen todas las demás clases superiores.

Sin embargo, en esa época, en Bizkaya, Gipúzkoa, Alaba, existía ese precioso don, esa preciosa garantía de los derechos individuales, el "Habeas Corpus". Pero ¿a ver cómo? Para todos.

Ahora, decidme por un instante, si no es grandioso, si no es digno de reverencia, que haya habido pueblos que, allá en la noche de los tiempos consideraban a todos los hombres iguales, con un cerebro en elaboración del libre pensamiento, con sus frentes altivas, resplandecientes por los ideales hijos de la razón, que es el beso divino con que Dios acarició al hombre para otorgarle los derechos a la libertad y la consagración íntima de su dignidad eterna. Esos son los pueblos baskos. Ante esto, ¿es posible que nosotros, los descendientes de esa raza, cuando contemplamos la esclavitud política de Euzkadi, silenciosos cobardes nuestra imprecación?

¡No, señores! Sólo siendo unos réprobos. Sólo siendo unos traidores de nuestra sangre: Judas de nuestra raza, podemos consentir el vilipendio de la grandeza de Euzkadi.

Los pueblos baskos vivían independientes. Contrataban de igual a igual, con Portugal, Francia, Flandes, Inglaterra, el Condado de Castilla, luego Castilla y León, más tarde España.

Existe respecto de esto, no leyendas y tradiciones, sino documentos.

Ahora bien, el país basko, en más de una oportunidad, en esa época de lucha, de tribulaciones, en que la fuerza imperaba, como impera hoy y desgraciadamente imperará siempre en la humanidad, necesitaba más de una vez garantías para su existencia, y la historia nos lo dice con sus fechas, los tratados y condiciones que celebraron cuantas veces consideraron oportuno, para reconocer como protectores a los reyes de Navarra, Castilla y León; pero todos ellos hechos con plena soberanía. Este estado de cosas continúa a través de la historia y llegan los siglos XIII, XIV y XV, en que Gipúzkoa, Bizkaya, Alaba y Navarra, voluntariamente, por pactos contractuales, se unen a la corona de León y Castilla, pactos solemnes, pactos ratificados por todos los reyes de León y Castilla y después por todos los reyes españoles, hasta el año 1839.

Esos pactos no pueden ser negados: existen en los archivos. Esos pactos están en colecciones de pragmáticas y resoluciones reales editadas oficialmente por los gobiernos españoles, de los que poseo ejemplares. Esos pactos establecían las condiciones fundamentales de acuerdo con las cuales se unían los Estados baskos al reino español. Esas cláusulas eran terminantes y obligatorias para las partes contratantes. Mediante ellas los reyes

estaban obligados, para poder ser los Señores de esos Estados, a jurar el acatamiento absoluto a todas las leyes y esas leyes, sabéis lo que eran? Las leyes fundamentales mediante las cuales se regían los pueblos baskos. Eran lo que para los argentinos la Constitución, su ley fundamental, ley de dignidad. El Señor de ellos podía ser el rey español, como cualquier otro, bastaba que lo eligieran. Una vez Señor, tenía que jurar, acatar y someterse.

Esto sólo podían hacerlo los pueblos que son soberanos. No fueron pueblos conquistados por las armas; han sido pueblos conquistados por la deslealtad, por el envenenamiento moral destructor de la idiosincrasia baska, por la lenta gota corrosiva, bajo el amparo de la insana fuerza.

Así se deslizan los siglos y Euzkadi, unida y representada a España, le da toda la grandeza que tuvo.

Abred las páginas de la historia de España y vais a contemplar siempre a Euzkadi, dándole capitanes, grandes sabios, grandes marinos, misioneros, cumpliendo con su deber caballeresco al servicio de España, la hermana, con quien se uniera Euzkadi en un abrazo inmensamente sentimental y que tan mal pagado ha sido con el correr de los tiempos.

Y así llegamos a 1839, la fecha luctuosa para la dignidad de Euzkadi, la fecha triste para la libertad de ese pueblo, en la que España, sin razón, sin derecho de ninguna naturaleza, desconociendo sus propios pactos, vulnera en absoluto la integridad de las leyes baskongadas, aherrojándola en esclavitud, y yo digo esclavitud, porque existe esclavitud en un pueblo que no puede disponer de sus destinos con la amplitud a que tiene derecho. En ese sentido, existe la esclavitud política, la esclavitud política, que para un pueblo es como esclavitud de hombres que sufren bajo el látigo que rasga sus carnes.

El año 1842 desaparece la garantía preciosa de esos pactos; el pacto foral. En esas leyes, que hasta 1839 juraban todos los monarcas españoles, respetarlas y acatarlas, la garantía que existía estaba en la lealtad de los dos pueblos y en ese pase foral que consistía en lo siguiente: que si el gobierno español dictaba una ley contraria, las juntas forales decían cumpíase, pero no se obedecía. Lógica consecuencia de la nefasta ley del año 39. Tenía por objeto romper ese cerrojo de oro que cerraba la puerta a la arbitrariedad. Como si eso no fuera bastante, llegamos al año 1876 y acá los últimos jirones de las libertades baskongadas son hechos flamear entre las aclamaciones de un parlamento claudicante de su propia grandeza, de la grandeza de España, de la hidalguía castellana.

Eso ha seguido, así ha continuado España, en su obra de destrucción de Euzkadi; pero los pueblos no pueden morir, los pueblos como el basko, los pueblos que nacieron en cuna eterna, los pueblos que prosperaron en amor de fraternidad, que son la encarnación de la democracia y del derecho; que son exponente de justicia y del sentimiento de humanidad, esos pueblos son inmortales.

¿Qué necesitan? Necesitan un forjador, un hombre que en el instante dado tenga energía suficiente para rasgar las sombras y buscar una chispa de braza y con sople espiritual encender la hoguera del patriotismo. Pues Euzkadi tuvo su Arana Goiri.

Arana Goiri es el adalid de la gran causa; es su hombre, es un carácter, es un resurgidor. Es el exponente más grandioso de tenacidad, de constancia, de sacrificio y de martirio. Arana es el ejemplo vivo, es el redentor de Euzkadi política, a quien todos debemos reverenciar y recordarle en los momentos de debilidad como ejemplo de grandeza, de forjador de la patria, para la que se asoma ya la aurora de tiempos más libres.

Fundó el partido nacionalista, hoy ya perfectamente definido; y aquí, señores, quiero venir a la situación actual del pueblo basko; al programa de este partido, para establecer su característica, para exteriorizar sus modalidades que son de amor y fraternidad y que jamás deben ser de odios, porque para hacer resurgir los grandes ideales no se debe odiar a nadie.

Todo por la patria: amor y sacrificio. Amor, y nada de odios. Justicia, derecho, tenacidad y constancia en el ideal. Cuando alguno de nuestros hermanos se encuentre con algún hermano de raza que no tiene conciencia de su deber, en nosotros debe haber, no violencia: no debe haber bondad. Es necesario llevar a esa conciencia un poco de luz; despertar en ese cerebro un poco de pensamiento y decirle que no es posible la vida sin altos principios conductores. Que hay que hacer a un lado cuestiones materiales, que es necesario también en ciertos instantes estar conformes con nuestra propia conciencia; vivir nuestra vida y sentir las satisfacciones inmensas, para poder decir: estoy contento conmigo mismo, porque he sido noble con mi ideal.

Yo que os hablo en esta forma, deseo hacerlos una aclaración, porque mi situación parecería violenta, dada mi calidad de argentino, y creedme, no hay tal violencia.

Yo como argentino, yo que he estudiado en España, que la conozco como pocos españoles la conocen, que la he estudiado y la estudio y sigo sus palpaciones, yo amo a España y sé lo que mi patria debe a España; pero yo amo más que a España y más que a mi patria, la Justicia y el Derecho, porque la aspiración eterna del ser humano es vivir al amparo de la justicia y es en ra-

zón de ese alto sentimiento que sufro en este instante, porque dentro de mi pecho, aquí al lado del amor infinito que tengo a la patria mía, no puedo reunir conjuntamente el amor a mi patria, el amor a mi raza, a Euzkadi y el cariño a España, para que apretadas en haz de espigas ubérrimas, constituyan la trilogía de mis sentimientos más generosos.

No puedo hacerlo, pero esto no obstante, para que la justicia triunfe, jamás incurriré en el desamor a España, aunque sí en la proclamación de su cruel injusticia.

Cuando yo discuto con un español sobre estas cuestiones baskongadas, me place, porque si es un hombre inteligente, sé que lo convengo, y si no es inteligente, sé que tiene un argumento poderoso, aunque injusto, que yo acato, porque un español amante de su patria es generoso y sé que su defensa de la injusticia, en este caso, no es en razón de un egoísmo personal y utilitario, sino por el engrandecimiento de su patria, a la que venera.

Pero cuando yo hablo con un basko, que desconoce los derechos de Euzkadi, que los repudia, os lo diré con toda verdad, perdonadme, siento asco moral. Lo considero un réprobo, un verdadero inconsciente. Por eso más de una vez lo he dicho: el español es caballeresco, tiene modalidades generosas, por ello no debe tender su mano a un traidor de Euzkadi, porque el día de mañana será traidor a España. Los mercenarios, sirven, no sienten y su carne, es carne de mercado, se vende al mejor postor.

Es necesario que todos los corazones se aun en ese ideal de redención de Euzkadi, no con ideas separatistas, que por ahora son innecesarias, sino en reivindicación de todas las libertades. Euzkadi lo que quiere es vivir su nacionalidad. Lo han dicho sus representantes genuinos en el Parlamento, pero es necesario que España sea justa; que le dé lo que no es de ella, lo que le arrebató.

Y, señores, haciendo un esfuerzo de intensa solidaridad, yo creo que no tardará mucho en realizarse el ensueño, pues, como me decía un político español, Francisco Rodríguez, conversando sobre estos temas: no tardaría mucho en que el problema basko tenga que ser afrontado por el gobierno español. Mientras tanto, debemos hacer nosotros de nuestro pecho un altar y en él elevar la plegaria en loor de la grandeza de nuestra raza y ante él, ante nosotros mismos, murmurar todos los días la oración de la patria, y así se llegará al triunfo, buscando en la solidaridad del ideal la fuerza necesaria para la conquista de la libertad.

Esta Sociedad tiene un nombre simpático: "Zazpirak-Bat", ello representa los siete Estados Baskos de la leyenda y la historia.

Para rendirle mi tributo personal, no encuentro nada mejor que recordar un hecho que mi alma intensifica, sucedido en mi peregrinación de amor por la tierra de mis mayores.

Me encontraba en lo alto de una montaña pirenaica; era una tarde bellísima; una tarde serena, clara, tranquila y silenciosa, y desde allí contemplaba a un lado la soberbia grandeza del Cantábrico y del otro la belleza del valle del Baztan.

El espectáculo maravilloso, en ensueño estético, me adormecía y mi fantasía empezó una dulce ensañación, y en sus anhelos veía una muchedumbre que ascendía por las laderas de Suboroo, Laburdi y Benabarre, y otra muchedumbre que ascendía de Bizkaya, Gipuzkoa, Navarra y Alaba, y ambas, en ascensión grandiosa de patriotismo, iban cantando la canción del triunfo, hasta llegar a lo alto, donde en unísono y estentóreo grito, surgió la santa palabra ¡Libertad! He dicho.

Hablaron seguidamente los señores: D. Niceto de Echenagucia, presidente de la Sociedad Laurak Bat, Guraya, Aldekoa y Urrutia, siendo también muy aplaudidos.

Durante la comida se corearon varios aires baskos, que eran algo así como acentos de amor que se lanzaban a la Baskonia lejana.

Luego se celebraron varios actos en obsequio a los invitados: partidos de pelota, baile de carácter basko, etc. Y por la noche, obsequióseles con una cena, a la que concurrieron varios socios con sus familias, reinando una simpática cordialidad.

Al siguiente día, los expedicionarios fueron amablemente despedidos por una delegación del Zazpirak Bat, cuya sociedad ha tenido la feliz idea de llevar a cabo una lucida jornada de baskongadismo, que ha dejado gratísimos recuerdos y que deben repetirse como intercambio cultural, y para romper el alejamiento en que vivimos los hermanos de raza.

Aurrerá, pues.

Corresponsal.

El Presidente de la Cámara de Diputados

Si hubiese sido marino el señor Arturo Goyeneche, seguramente que hubiera dominado el manejo del timón, para conducir la nave por el derrotero trazado al salir del puerto, sin desviarse un ápice.



Se nos ocurre este símil, porque el presidente de la Cámara de Diputados, ha hecho de excelente timonel, pues con frecuencia se vió sorprendido por corrientes contrarias, pero, piloto sereno, trazaba el rumbo certero y la nave parlamentaria seguía viaje derechamente. Volvían a encontrarse las corrientes

y nuevamente acudía al timón para enfilarse al Norte.

Ese tacto ha sabido emplear el señor Goyeneche durante los tres años y medio al presidir la Cámara de Diputados, a veces en periodos de violentas luchas que se prolongaban hasta el día siguiente.

Su eficaz intervención, al iniciarse acaloradas discusiones, evitó no pocos incidentes desagradables. Esa cualidad serena y razonada de dirigir los debates ha sido justamente apreciada y reconocida hasta por sus mismos adversarios políticos.

Al dejar la presidencia el señor Goyeneche, ha sido objeto de diversas manifestaciones de simpatía por parte de todos los grupos políticos que han actuado en la Cámara, por los cronistas parlamentarios y hasta por los empleados.

Su actuación dejará por consiguiente en el Palacio del Congreso una estela de grato y perenne recuerdo.



Ecós de simpatía

La Voz de Leiza reproduce el notable y patriótico artículo aparecido en *La Prensa* de San Sebastián a propósito de la iniciativa del director de LA BASKONIA sobre la necesidad de crear "El Día Basko".

Por San Prudencio

Se celebraron lucidamente las fiestas organizadas por la Sociedad Laurak Bat en honor de San Prudencio, patrón de Alaba.

En la iglesia de Monserrat se ofició una misa, en la cancha social se jugaron partidos de pelota y se bailó un aurresku oficial, correspondiendo la primera mano al señor Amundarain y el atzesku al señor Galarza.

Seguidamente dió comienzo la danza al son del chistu, manteniéndose la animación hasta ya anochecido.

A las 21 tuvo lugar un animado banquete, cantándose a coro varios de nuestros aires montañeses.

A pedido de los comensales habló al final el doc-

tor Tomás Otaegui, y con la palabra galana que le caracteriza, hizo en brillante improvisación el relato de la fiesta que se conmemoraba, revelando de paso pormenores históricos de la provincia de Alaba, entre otros su pacto con el rey de España, la cultura de sus pueblos, etc., que interesaron vivamente a los comensales, los que al terminar prorumpieron en una nutrida salva de aplausos.

Hospital Español

Fueron inauguradas las nuevas salas del Hospital Español ante una concurrencia numerosa, resultando una lucida ceremonia.

Homenaje al Dr. Etchepareborda

La Facultad de Ciencias Médicas ha tributado un homenaje al doctor Nicasio Etchepareborda, con motivo de su retiro de la cátedra después de largos años de activa y eficientísima labor como profesor titular primero y como honorario, después.

El doctor Etchepareborda, quien ve coronada dignamente su brillante actuación como profesional y maestro, fué el iniciador de los cursos de la Escuela de Odontología y pudo ver de cerca su desarrollo, hasta alcanzar, en la actualidad, el primer puesto entre sus similares de la América del Sur.

Euskal Echea

El domingo 7 de Mayo a las 10 horas se celebrará en la iglesia de San Juan, la función religiosa reglamentaria en memoria de los socios y bienhechores de Euskal Echea, fallecidos durante el año.

Centro Basko-Francés

En conmemoración del 27.º aniversario de su fundación celebró una matinée. Hubo partidos de pelota, baile y banquete.

Inauguración de una escuela

En San Sebastián (Chivileoy), acaba de ser inaugurada la escuela número 176, de la ley 4874.

La nueva escuela, que reportará un gran beneficio al vecindario de aquella ona, ha sido instalada en un edificio cedido gentilmente a ese efecto, por los señores Sebastián y Domingo Berrondo, estimados vecinos que han sido por la causa objeto de merecidas felicitaciones.

La dirección de la escuela ha sido confiada a la señorita María Luisa Fajardo.

Inauguración de un Instituto Biológico

Se efectuó la inauguración del Sanatorio de Cirugía e Instituto Biológico, edificado en la calle Charcas 2340, ideado por el doctor Máximo Castro.

Es de estilo Luis XVI, y le distingue la sólida elegancia que le corresponde a un establecimiento de su índole.

Se le ha dotado de instalaciones lujosas y de un instrumental de lo más moderno que se conoce.

En todas las dependencias se advierte el criterio del profesional que ha previsto cuanto es menester para unir lo agradable a lo científico.

Al acto inaugural asistió numerosa y distinguida concurrencia, siendo objeto de generales alabanzas dicho establecimiento que puede considerarse como modelo en su género.

Comidas

Los amigos del señor Julio Otaegui le ofrecieron el 27 del corriente una comida en el restaurant de la Galería Güemes, despidiéndole de la vida de soltero.

—Celebrando su próximo enlace, los amigos del señor Salvador Aguerre, redactor de *La Nación*, le obsequiaron sus compañeros de tareas con un banquete servido en el restaurant Conte.

Fué una simpática reunión de franca camaradería.

En la ciudad de Paraná

Se ha inaugurado el magnífico edificio del Mercado Central, obra proyectada durante la intendencia del señor Cándido Uranga.

El discurso del caso lo pronunció el señor Apolinario Osinalde, presidente de la municipalidad.

Concurrieron a la ceremonia inaugural, el gobernador, el jefe de la región militar, las principales autoridades, miembros del comercio local y mucho público.

El nuevo edificio es amplio, espléndido y está dotado de todas las previsiones que requiere la higiene en establecimientos públicos de su naturaleza. El costo de la obra ha alcanzado a 318.500 pesos pagados por la municipalidad de Paraná con los recursos de un empréstito a la par, al 7 o/o de interés y 4 o/o de amortización, íntegramente subscripto por el vecindario.

Dicho local, producirá, de acuerdo con los precios a que han sido adjudicados los puestos y locales, una renta anual de 54.000 pesos.

Cantante de mérito

Estos días hemos visto en algunos diarios justos elogios dedicados a la señorita Juliana del Valle, hija de baskos. Posee en verdad una bella voz de soprano ligera y en los recitales que dió en la última temporada del Club Mar del Plata alcanzó un señalado éxito.

Posee un nutrido repertorio selecto de las mejores óperas que encuadran con el género de su voz, y ha estudiado asimismo las más salientes páginas para audiciones personales o "lieder", que se propone dar en breve, tanto en América como en el extranjero.

Lawn Tennis

En la cancha del Club Atlético Belgrano se jugó el partido final del campeonato de dobles de caballeros, en el que se disputaba la posesión del trofeo copa Guy, resultando vencedores dos descendientes de baskos: Arturo Hortal Muñagorri y Armando Zumelzu.

Jayotza

Se ha visto alegrado el hogar de los esposos P. Machinea-María Garmendia (Pirámides), con el advenimiento de una robusta baskita, que ha visto la luz con toda felicidad.

Compromisos y enlaces

En su establecimiento de campo "La Aurelia", en Mar del Plata, ha sido consagrada la unión de la señorita Alcira Muguerza Zubiaurre con el señor Rafael de la Llosa.

—Ha quedado formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Julia Aspiazu con el señor Domingo V. Punta.

—En Quilmes se ha efectuado el enlace de la señorita María A. Durricarriet con el señor A. Bugatto y de la señorita Dominga Camprotondo con el señor A. Bagues.

—En Teodolina se realizó el 22 del actual el enlace de la señorita Delia Isolina Garín Iraola con don Horacio de Larrea.

—Se ha fijado para el 12 de junio la fecha del

enlace de la señorita Susana Bengolea con don Alberto de la Serna.

—En casa de la familia de la novia y en la mayor intimidad, ha sido consagrado el enlace de la señorita Vicenta Alejandrina Gorostiza con don Salvador Aguerre.

Actuarán como padrinos de la boda la señorita Petrona Aguerre, hermana del novio y don Gavino Gorostiza, tío de la novia.

En el acto civil serán testigos los señores Pedro Gorostiza y Carlos Aguerre.

—En Pehuajó se efectuó el enlace del señor Ignacio Iecta Ocariz con la señorita María Scottó, maestra normal de General Pico, actuando como padrinos D. Félix Ocariz, tío del contrayente y la señora Antonia R. de Cassola.

—En el Tandil, en el domicilio de la novia y en la mayor intimidad, se ha efectuado el enlace de la señorita Cándida Zubillaga con el teniente 1.º Felipe Apalategui.

Viajeros

A bordo del vapor "Desirade" se han embarcado los señores P. Uhalde, J. Dagorret y R. Labat. Acudieron a despedirles en el momento de la partida varios amigos.

Traslado

Nuestro compatriota D. Gregorio Otegui, se ha trasladado de Pirámides a Trelew, donde ha fijado su residencia.

En memoria de Raúl Letamendi

Un numeroso grupo de los que fueron amigos del malogrado joven Raúl Letamendi, fallecido hace ya pronto un año, a consecuencia de las heridas que recibió en el famoso asalto al habilitado de la Aduana de la Capital, se dispone a tributar un homenaje a su memoria, que consistirá en colocar una placa de bronce en su tumba.

Pasajeros

Han llegado al puerto de Buenos Aires en el lujoso paquete "Infanta Isabel de Borbón":

Dominica F. de Retana, Trinidad F. de Retana, Pedro Graciarena, María Garat, Isidro Otaegui, Patrocinio S. de Azcarraga, Cecilio M. Echeverría, Secundino Lezaun y Agustín Vergara.

Necrología

Fallecieron en esta capital: María J. A. Mariezcurrena, Juana María Ehuleteche, María Laffitte de Larrouy, Jacinto Segura Elichagaray.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

D. Lorenzo Zabaleta

Se ha embarcado para Europa D. Lorenzo Zabaleta, uno de los baskos que gozan general estimación en la capital uruguaya, por sus prestigios merecidamente conquistados en su honesta y larga dedicación laboriosa y por los entusiasmos que siempre demostró como basko íntegro.

D. Lorenzo Zabaleta, no obstante haberse consagrado durante muchos años a las actividades comerciales, que no son precisamente intensificadoras de afectos, conservó siempre vivo su amor al país y sus tradiciones. Y ha partido a recrearse por unos meses, a la tierra nativa, con el propósito de retenerse el mayor tiempo en Leiza, el pueblo de sus cariños, donde viera la primera luz.

Las muchas relaciones que cuenta en Montevideo, le formularon votos por que tenga un feliz viaje.

Acompañarle al señor Zabaleta D. Hilario Pintado y la sobrina de éste señorita Isabel Estevan.

Centro Euskaro Español

La nueva Comisión Directiva de este Centro para el ejercicio de 1922, ha quedado constituida por los señores siguientes:

Presidente, Fermín Iturregui; vicepresidente, Fabriciano Ardaiz; secretario, Miguel Zugasti (hijo); prosecretario, Miguel Saracho; tesorero, Alejandro Bertiz; protesorero, Melchor Marcalain; bibliotecario, Alberto Aizpún; vocales: Tomás Iraizoz, Hilario Pintado, Domingo Aramburú, Esteban Madoz y Cristóbal Sanginés.

—En su local social celebrará el 30 del actual una reunión de carácter familiar.

Viajeros

Se embarcaron para el viejo mundo en viaje de placer D. José María Sarasola con su señorita hija menor, y D. Gabriel Sarasola.



ALABA

Dr. DOMINGO DE LLONA

En Vitoria le ha sorprendido la muerte al diputado bizkaino don José Domingo de Llona y Altonaga, abogado conocidísimo en Bilbao, donde había figurado constantemente en política.

Fué también el doctor Llona ex-Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Bilbao y Diputado primero de la Junta de Gobierno del Colegio de Procuradores de dicha villa.

A BENEFICIO DE LOS NIÑOS RUSOS

Patrocinada por el Ayuntamiento de Vitoria se ha celebrado en el Nuevo Teatro, una velada a beneficio de los niños rusos, a cargo de la compañía dirigida por Paco Hernández. La banda municipal dió un breve concierto. El teatro, se llenó por completo.

NUEVO PERIODICO

Ha aparecido en Vitoria un nuevo periódico titulado "Opinión", órgano de la defensa industrial.

NUEVO GOBERNADOR

Ha sido nombrado gobernador civil de la provincia de Alaba el señor Cruz Argüelles.

BIZKAIA

CONGRESO DE ESTUDIOS BASKOS

La Comisión organizadora ha dado comienzo a los trabajos de organización del Congreso de Estudios Baskos que se celebrará en Gernika en el próximo mes de Septiembre.

PROTESTA CONTRA UNA REAL ORDEN

Los exportadores de pescado fresco protestan contra la Real orden de 8 de Octubre último, por la

que se autoriza a las compañías ferroviarias a emplear doble plazo del que antes tenían señalado para el transporte de pescado fresco al interior de España.

CON LA JUBILACION A OTRA PARTE

Ha marchado a Barbastro, donde fijará su residencia, don José Cabellud, que durante muchos años ha sido director de la cárcel de Bilbao.

Se dice, que al ser jubilado y cesar en el cargo, recibió el señor Cabellud un anónimo con amenazas de muerte si no se marchaba pronto de la capital bizkaina.

¡Vaya una manera de despedirlo...!

PARTIDO DE FOOTBALL

Ante gran número de espectadores se celebró en el campo de San Mamés un partido de football entre la Real Unión de Irún, y el Athletic de Bilbao. Ganó la Real Unión por 4 tantos a 2.

NOMBRAMIENTO DE ALCALDE

En el caso de que el nombramiento de alcalde de Bilbao se haga por votación, se asegura que resultará elegido el nacionalista señor Del Valle.

Pero nos imaginamos que el nombramiento se hará por Real orden.

SINDICALISTAS DETENIDOS

En Bilbao han sido detenidos 18 sindicalistas por hacer propaganda revolucionaria en las minas.

Han sido conducidos a la cárcel de Larrriñaga.

MITIN REPUBLICANO

En el Salón Bizkaya de Bilbao tuvo lugar un mitin republicano, al que asistió mucha concurrencia.

Habló en primer término el abogado bilbaíno don Carlos de Echeguren, quien hizo una vigorosa crítica de la situación política española.

Le siguió en el uso de la palabra el diputado radical, director de "El Progreso", de Barcelona, don Emiliano Iglesias.

Al ocupar la tribuna fué recibido con grandes aplausos.

El señor Iglesias pronunció un discurso violento contra el régimen extraconstitucional por que atraviesa España bajo el Gobierno de los conservadores. Dijo que era una vergüenza para la España republicana el mantenimiento de la suspensión de las garantías constitucionales y la persecución sistemática y odiosa que se hace, en nombre del orden, contra los hombres libres.

Refiriéndose a los presos gubernativos, el orador afirma que es una injusticia intolerable la persecución de que son objeto.

Hizo una brillante exposición de la acción republicana; excitó a todos los hombres a colaborar en ella para restablecer la normalidad constitucional, y terminó, en medio de grandes aplausos, haciendo un llamamiento para conseguir un cambio en la orientación de los principios de Gobierno.

Finalmente, se aprobaron varias conclusiones en las cuales se pidió, entre otras cosas, la adhesión al movimiento de solidaridad por la Rusia hambrienta.

"PRENSA BILBAINA"

Así se titula el diario que actualmente sale en Bilbao en reemplazo de "El Nervión", "La Gaceta del Norte", "El Pueblo Vasco", "Euzkadi" y "La Tarde".

Las exigencias inaceptables del elemento tipográ-

fico que trabajaba en dichos diarios, ha obligado a las empresas a tomar tal determinación, desde hace un par de meses.

FALLECIMIENTOS

En Bilbao ha fallecido el pundonoroso teniente coronel de ingenieros don Félix de Medinabeitia y Vivanco, Ramona Jado y Ventades, Flora de Lazgacha y Landazuri.

—En Málaga, el joven don José María Victoria y Abad, de conqceida familia bilbaína.

GIPUZKOA

EN AZPEITIA

Ha sido lamentado el fallecimiento de la joven y bella esposa del médico don Tadeo Aztiria; pues la finada era un tesoro de bondades.

TOLOSA

—Se hizo ya cargo de la dirección de la banda municipal, ganada en las últimas oposiciones, el maestro don Feliciano Beobide.

—Se proyecta la construcción de un nuevo teatro, a cuyo efecto se hacen gestiones para la adquisición de un terreno apropiado.

La idea ha sido recibida con simpatía por el vecindario.

—Están por terminarse las obras del nuevo albergue, que para los pobres transeuntes está construyendo el Ayuntamiento en la Plaza de Justicia.

—El Ayuntamiento ha sacado a subasta la venta y derribo de una partida de árboles de Velate y del Prado Pequeño.

EN ANDOAIN

Se juegan bonitos partidos de pelota, que despiertan mucho interés entre los numerosos aficionados.

—A fin de recaudar fondos para los muchachos andoaindarras que se encuentran luchando en la impopular guerra de Marruecos, la banda de música ha hecho un recorrido por las calles de la población.

El público que quiere a sus compueblanos ausentes, respondió buenamente a tal propósito.

EN MONDRAGON

Se están jugando competidos partidos de pelota que atraen mucha concurrencia.

—Las últimas ferias quincenales se vieron muy concurridas de forasteros y sobre todo de "basecrritarras".

IMPOSICION DE INSIGNIAS

En el Hospital María Cristina, del barrio del Antiguo (San Sebastián), se ha llevado a cabo un acto conmovedor, consistente en la imposición de la Cruz de Beneficencia a la distinguida señorita donostiarra Carmen Resines.

La señorita Resines, enfermera abnegada de la Cruz Roja, cedió un trozo grande de piel (cuanta creyó conveniente el cirujano, para cerrar la puerta a la infección de un semejante), sin vacilar, sin esperar recompensa de ninguna especie, sin preocuparse del peligro que corría, quién sabe si para tener un recuerdo íntimo e imperecedero de la buena acción, cada vez que viera su brazo.

Los lectores recordarán que dimos cuenta de tan altruista acto no hace mucho, en esta misma sección.

La ceremonia resultó altamente significativa.

Si la humanidad tuviese el corazón de tan generosa señorita, no se verían las iniquidades que todos los días se ven.

ELECTRIFICACION DEL FERROCARRIL DEL UROLA

Se va a proceder a la electrificación del ferrocarril del Urola, cuya reforma parece que ofrece positivas ventajas, pues la economía en los gastos de explotación, siendo un ferrocarril eléctrico, será de un 50 por 100, y desde el punto de vista social también puede hacerse frente mucho mejor a un conflicto obrero tratándose de un ferrocarril eléctrico que si se tratase de uno de vapor.

EN ORIO

Continúa siendo muy comentado el horroroso incendio del monte Irisarri, que ha durado dos días y dos noches, siendo las pérdidas incalculables. El fuego se inició por la mañana del lado de Zizurkil, hasta llegar a los montazgos de Zubieta, cuyos vecinos trabajaron con gran valor para sofocar el voraz clemento. A pesar de ser de noche no ocurrió ninguna desgracia personal. Se dice que en estos cien años no se ha conocido en aquel contorno tan formidable incendio.

EN DEBA

Se tratan de ventilar en estos momentos problemas locales de gran trascendencia: las obras del puerto, la traída de aguas, el ensanche y la desviación del ferrocarril.

SPORT BASKO

En el frontón Moderno de San Sebastián, se celebran frecuentes partidos de pelota, concertando combinaciones que resultan competidas y que despiertan gran interés entre los aficionados que en la capital donostiarra son muchos.

EN PASAJES ANCHO

Falleció a los 54 años de edad, don Francisco Almiñana.

Hombre laborioso, de grandes y elevados sentimientos, se había granjeado las simpatías y el afecto de todos por sus exquisitas dotes y amor a la verdad.

La conducción del cadáver al Cementerio civil de Pasajes de San Pedro, se verificó acompañado de numeroso séquito.

EN EIBAR

Actúa con éxito en el Salón Cruceta, una compañía de opereta y zarzuela.

"La casta Susana" es la obra que más ha gustado al público eibarrés.

—La Agrupación Republicana ha celebrado asamblea general de afiliados para tratar de asuntos pertinentes a la misma y proceder al nombramiento de nuevos directivos.

—Se está instalando el nuevo órgano adquirido para la iglesia parroquial de dicha villa.

ORQUESTA SINFONICA

Hay gran expectativa en San Sebastián por oír a la Orquesta Sinfónica de Madrid, que en breve se trasladará a la capital gipuzkoana para dar una serie de conciertos.

NUEVO FUNCIONARIO

El cambio de ministerio trae siempre cambios de

funcionarios de la misma fracción política, y como consecuencia del producido últimamente, ha sido nombrado gobernador civil de Gipuzkoa el señor Luis Ricci Moler.

Dice la prensa donostiarra, que el dicho funcionario es un hombre joven, inteligente y culto.

NOTAS DE LUTO

Han dejado de existir en San Sebastián: Eulalia Laskurain de Mujika, y Julita Castro Moreno.

NABARRA

NUEVO GOBERNADOR

En la última remoción efectuada por el nuevo ministerio, ha sido nombrado gobernador civil de esta provincia el señor Manuel Ioz.

TERRIBLE TEMPORAL

En Pamplona causó varios destrozos el último temporal y también nevó algo.

En Burguete la nieve alcanzó una altura de metro y medio, llegando a tres metros en algunos lugares.

Varios pueblos se hallan bloqueados por la nieve. Se ha teleografiado a cuarenta pueblos de la ribera, avisándoles el peligro que pudiera existir de inundaciones si el deshielo se verificase rápidamente.

En Bera del Bidasoa la corriente producida por el temporal arrastró a la mujer María Juana Iratzoki durante unos seiscientos metros.

Cuando estaba a punto de perecer ahogada la salvó, con peligro de su propia vida, el joven Ramón Faboaga, que fué elogiadísimo por todo el vecindario por su acto de valor.

EN TUDELA

Los panaderos particulares cerraron las fábricas, porque el arrendatario de una tahona pública ha rebajado el precio del pan de 60 céntimos a 50 céntimos.

Alegan los tahoneros, que se arruinarían si siguieran vendiendo el pan a 50 céntimos.

EN PRO DE CASAS BARATAS

El ayuntamiento de Pamplona ha tomado el acuerdo de emitir un empréstito de seis millones de pesetas, destinado a la construcción de casas baratas y a mejoras del Ensanche.

No hay duda que el acuerdo citado resolverá un problema importante para la ciudad.

CONFERENCIA

En el salón de actos de las Escuelas de San Francisco de Pamplona, dió una interesante conferencia la directora de la Normal, doña María Ana Sanz.

Habló de la situación social de la mujer en los tiempos modernos, haciendo un excelente estudio de la posición creada por el feminismo.

Cree que este movimiento, con normas moderadas, sin los alardes de algunas exaltadas feministas, podrá llegar a conseguir la equiparación racional de la mujer con el hombre para hacer frente a la lucha por la vida.

Muchos aplausos premiaron la notable conferencia de doña María Ana Sanz.

EN EZKURRA

Al regresar de caza el vecino Francisco Gorostia-ga, cuando entraba en su casa se le cayó la esco-

peta disparándose e hiriendo a un hijo de dicho señor, niño de nueve años que en aquel momento se encontraba en el patio.

A consecuencia de las heridas recibidas le han tenido que amputar la pierna derecha y se halla en gravísimo estado.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

IRULEGUY

Ez zauku bada maiz gertatzen, baina oraikoan bagintuen bi herritar Donapaleko jujeen aitzinerat joanak, elgarrekin joka arizanik. Nahiz gure mahasti zahar aipatuak hilak ditugun, hemengo arnoak baduke oraino indar. Jujeak ez dira garratz agertu.

SANTA GRAZI

Santa Grazin ehortzi dugu jaun bat orerek maitatzen eta errespetatzen guniana, Pierre Duque errejent ohia. Pierre Duque sortzez eskioulatarra zen. Bena bere dembora haborochia goure artian iragan du. Mourde J. B. Constantin orano hil berri denaren kuñat zen. Joan da sofrimenturik gabe eta bere ezagutza osuan adin ederrilat helturik, 85 ourthe.

HAU ERE BA

Emazte eskondu batek, osoki behar bezelakoa izaitetz, elizako arloia bezela izan behar du, karkoila bezelakoa, eta oiharzuna bezela.

Arloia bezen chuchen ibili behar du. Haratik ez da arloia bezala oihuka mintzatu behar, herri guziak aditzeko gisan. ¡Bazian kalanka!

Karakoilak bere etchea bizkarrean derabilka. Emazteak ere bethi etchetik hurbil egon behar du, eta ez bethi kurri ibili.

Oihartzunak galdatzen dakotenean du ihardesten. Orobat emazteak ere. Bainan ez du oihartzunak bezela ari behar, bethi azken hitza bere. Hau, hau! lan handia!

SIBOSE

Igaran astikenian zortzi Siboseko Eliza tchpiegi zen jenten ororen edeiteko. Jeen Iriart, heriko jaoun meraren ezteiak ziren. Eskountu da Marianne Iribarne, Game Laxegiko alhabareki. Laour aphez et eta languntu eta adiskide herroka handi eta ouhouratu dutie bi familia horik, kartieleko gisakounetarik direlako.

MILAFRANGA

Galharretako etche kandere chaharra harrapatu dute etche ondoko putzuan ithoa. Dohakabea!

MERKATUKO PREZIOAK

Behi chahaldunak, 700—1200.
Behi ernariak, 500—1000.
Chahal idigeia, 600—700 l'un.
Chahal gizenak, 3.50—4.00.
Artzar gizenak, 80—120.
Ogi zakua, 60.
Artho zakua, 50.
Ilhar zakua, 70.
Lur sagar zakua, 50—60.
Gasna zahar, 8 iloa.
Oilo paria, 20—25.
Oilasko paria, 15—25.
Aroltze dozena, 3.00.
Ardi ernariak, 100—140.
Borthako gizenak, 3.20—3.50.
Cherri hazkeiak, 40—80.
Bildotsak, 3.50—4.00.